

KENWOOD

KDC-4547U

KDC-4047U

KDC-4047UGY

KDC-4047UM

KDC-414U

KDC-414UM

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

Kenwood Corporation



Table des matières

Avant l'utilisation **3**

Fonctionnement basique **4**

Avant utilisation
Opérations courantes
Reproduire de la musique (CD/USB/iPod)
Écouter la radio

Généralités **6**

Retrait de la façade
Mise en sourdine du volume lors de la réception d'un appel téléphonique
Indicateurs de l'affichage
Sélection de texte pour l'affichage

Réglage des fonctions **8**

<SETTINGS> (Réglages)
<INITIAL SET> (Configuration initiale)
<DEMO MODE> (Mode de démonstration)
<AUDIO CONTROL> (Contrôle audio)

Fonctionnement des disques audio/ fichiers audio **12**

Fonction de lecture
Lecture aléatoire
Recherche de morceau
Recherche de morceau sur iPod
Recherche alphabétique
Liste de lecture personnalisée pour iPod
Mode de contrôle manuel de l'iPod

Fonctionnement du tuner **15**

PTY (Type de Programme)
Préréglage du type de programme
Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Appendice **16**

Accessoires/ Procédure d'installation **18**

Connexion des câbles aux bornes **19**

Installation/Retrait de l'appareil **21**

Guide de dépannage **22**

Caractéristiques techniques **24**



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Avant l'utilisation

▲AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les courts-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.

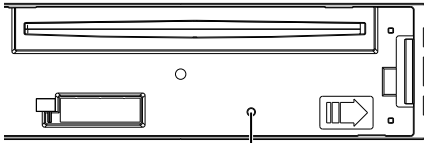
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de votre première utilisation de l'appareil, veuillez annuler le mode de démonstration. Veuillez vous référer à <Quitter le mode de démonstration> (page 4).

Comment réinitialiser votre appareil

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages d'usine une fois la touche de réinitialisation enfoncée.
 1. Libérer le verrou de la façade afin de retirer cette dernière. Reportez-vous à <Retrait de la façade> (page 6).
 2. Appuyer sur la touche de réinitialisation et remettre la façade en place.



Touche de réinitialisation

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est tâché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

Si le panneau avant est très tâché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et essuyez ensuite toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe d'un produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool pour essuyer le panneau avant risque de rayer la surface ou même d'effacer des caractères.

À propos des contacts de l'appareil et de la façade

- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.
- Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon sec et doux.

Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis en marche le chauffage d'une voiture, de l'humidité risque de se former par temps

froid, notamment sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cette condensation peut rendre la lecture de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont les suivants : A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , . \ / < > [] () ; ^ - { } ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d'accessoires type disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer des CD de cet appareil, les tirer horizontalement.
- Si le trou central ou la bordure externe du CD comportent des ébarbures, n'utiliser le CD qu'après avoir enlevé les ébarbures à l'aide d'un stylo à bille etc.

CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.
- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.

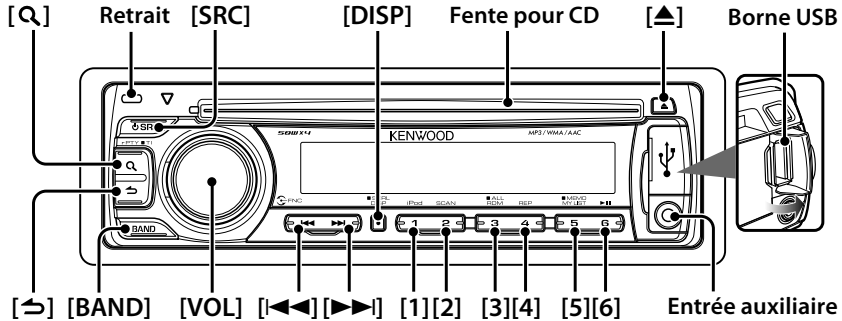
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut lire les disques qui ne comportent pas cette marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour plus de détails sur le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)
- Les CD de 3 pouces ne sont pas supportés. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Fonctionnement basique



Avant utilisation

Quitter le mode de démonstration

La première fois que vous utilisez l'appareil après l'avoir installé, vous devez désactiver le mode de démonstration.

- 1 Appuyez sur la molette [VOL] pour quitter le mode de démonstration lorsque les indications "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" s'affichent (environ 15 secondes).
- 2 Sélectionnez "YES" and appuyez sur la molette [VOL].
Si l'indication "NO" est affichée, tournez la molette [VOL].



- Le mode de démonstration peut également être annulé dans "DEMO MODE" de <Réglage des fonctions> (page 8).

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [DISP] jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge ("CLOCK") apparaisse.
- 2 Continuez d'appuyer sur la touche [DISP] jusqu'à ce que l'affichage des heures clignote.
- 3 Tournez la molette [VOL] pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur la molette [VOL] pour confirmer le réglage des heures. L'affichage des minutes clignote.
- 5 Tournez la molette [VOL] pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur la molette [VOL] pour confirmer le réglage des minutes.



- Ce réglage peut être effectué lorsque "TIME SYNC" du <Réglage des fonctions> (page 8) est réglé sur "OFF".

Opérations courantes

Mise en marche et sélection de la source

L'appareil s'allume en appuyant sur la touche [SRC].

Une fois l'appareil allumé, appuyez sur la touche [SRC] pour alterner les sources de lecture dans l'ordre suivant :

Tuner ("TUNER") → USB ("USB") ou iPod ("iPod") → CD ("CD") → Entrée auxiliaire ("AUX") → Veille ("STANDBY") → Tuner ("TUNER")

L'appareil s'éteint en appuyant sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.



- Les sources "iPod" et "CD" peuvent être sélectionnées lorsque chaque source est prête à être lue.

Volume

Tournez la molette [VOL] pour régler le volume.

Affichage de l'horloge et types d'affichage

Appuyez sur la touche [DISP] pour sélectionner le mode d'affichage.

Reportez-vous à <Sélection de texte pour l'affichage> (page 7).

Maintenez la touche [DISP] enfoncée pour parcourir les types d'affichage.

Entrée auxiliaire

Un dispositif audio portable peut être branché au mini-jack stéréo (ø 3,5 mm).

Reproduire de la musique (CD/USB/iPod)

Lire un CD

Insérez un CD dans la fente pour CD.
Une fois le CD en place, la source CD est détectée et la lecture démarre automatiquement.

Lire un périphérique USB

Connectez un périphérique USB ou un iPod à la borne USB.
Une fois connecté, il est immédiatement détecté et la lecture démarre automatiquement.

Sélection de dossier

Appuyez sur la touche [BAND] pour passer d'un dossier à un autre.
L'iPod ne peut être utilisé que si une catégorie a été définie en mode recherche.

Sélection de morceau

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner un morceau (piste ou fichier).
Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pour faire une avance ou un retour rapide.
(Aucun son n'est émis pendant la lecture du fichier audio.)

Pause et lecture

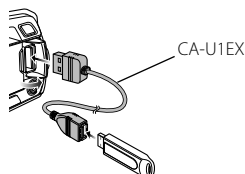
Appuyez sur la touche [6] pour mettre un morceau (piste ou fichier) en pause ou pour en reprendre la lecture.

Retrait du CD et du périphérique USB

Appuyez sur la touche [▲] pour éjecter le CD.
Appuyez sur cette touche pendant au moins 2 secondes pour activer le mode Retrait USB (l'indication "USB REMOVE" s'affiche) et le périphérique USB peut être retiré en toute sécurité.



- Pour pouvoir connecter un périphérique USB, il est nécessaire de disposer d'un câble CA-U1EX (accessoire en option).



- Pour pouvoir connecter un iPod, il est nécessaire de disposer d'un câble KCA-iP101 (accessoire en option).

- Pour savoir quels sont les types de fichiers audio, de périphériques et d'iPod pris en charge, consultez l'<A propos des fichiers audio> (page 16).

Écouter la radio

Sélection de la source Tuner

Appuyez plusieurs fois sur la touche [SRC] pour sélectionner la source "TUNER".

Sélection de la bande

Appuyez sur la touche [BAND] pour sélectionner la bande de réception (FM1, FM2, FM3, AM).

Sélection d'une station

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la station.

Station en mémoire

Appuyez sur l'une des touches [1] à [6] pour rappeler une station mise en mémoire.
Appuyez pendant au moins 2 secondes sur l'une des touches [1] à [6] pour mettre en mémoire la station en cours d'écoute.

Informations routières

Appuyez sur la touche [Q] pendant au moins 1 seconde.
Pour activer ou désactiver la fonction Informations routières. Lorsque la fonction est activée, le témoin "TI" est allumé.
Si un bulletin d'informations routières commence lorsque cette fonction est activée, l'indication "TRAFFIC"/"TRAFFIC INFO" s'affiche et les informations routières sont reçues.



- Pour savoir comment effectuer la sélection de la station, utilisez le "SEEK MODE" du <Réglage des fonctions> (page 8).
- Les stations dont la réception est bonne peuvent être mises en mémoire automatiquement. Consultez la section "AUTO MEMORY" dans <Réglage des fonctions> (page 8).
- Vous pouvez mettre en mémoire aux numéros [1] à [6] jusqu'à 6 stations dans chaque bande (FM1, FM2, FM3, AM).
- Vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 6 stations d'une bande distincte (FM/AM) aux numéros [1] à [6] suivant le réglage du "PRESET TYPE" dans le <Réglage des fonctions> (page 8).
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Le volume mémorisé sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières sera activée.

Généralités

Retrait de la façade

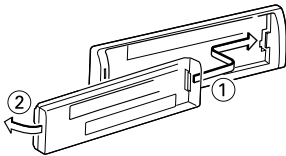
Vous pouvez retirer et emporter la façade de l'appareil avec vous, afin de dissuader les voleurs.

Retirer la façade

Appuyez sur le bouton d'éjection.

Remettre la façade en place

Reportez-vous au schéma suivant lorsque vous remettez la façade en place.



- Retirez la façade immédiatement après avoir appuyé sur le bouton d'éjection. Si la façade n'est pas retirée, elle peut tomber à cause des vibrations, etc.
- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conserver la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- Ne pas exposer la façade (et l'étui de la façade) à la lumière directe du soleil ou à une chaleur ou humidité excessive. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.

Mise en sourdine du volume lors de la réception d'un appel téléphonique

Le système audio se met automatiquement en sourdine lorsqu'un appel est reçu.

Lors de la réception d'un appel

L'indication "CALL" s'affiche.

Le système audio est mis en pause.

Comment écouter la musique pendant un appel

Appuyez sur la touche [SRC].

L'indication "CALL" disparaît et le système audio est réactivé.

Au terme de l'appel

Raccrocher le téléphone.

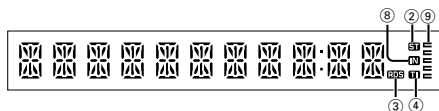
L'indication "CALL" disparaît et le système audio est réactivé.



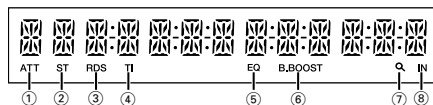
- Pour utiliser la fonction de sourdine TEL, vous devez connecter le fil MUTE à votre téléphone à l'aide d'un accessoire de téléphone commercial. Reportez-vous à <Connexion des câbles aux bornes> (page 19).

Indicateurs de l'affichage

KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM



KDC-4547U



- Indicateur "ATT": clignote lorsque la fonction d'atténuation est activée. Utilisez la télécommande (accessoire en option) pour activer/désactiver la fonction d'atténuation.
- Indicateur "ST": s'allume lorsque qu'une émission stéréo est reçue.
- Indicateur "RDS": s'allume lorsque le service RDS est disponible.
- Indicateur "TI": s'allume lorsque la fonction Informations routières est activée.

- ⑤ Indicateur "EQ": s'allume lorsque System Q (page 10) est réglé sur un mode EQ autre que "NATURAL".
- ⑥ Indicateur "B.BOOST": s'allume lorsque l'amplificateur de basses (page 10) est réglé sur "1" ou "2".
- ⑦ Indicateur "Q": s'allume en mode de recherche ou lorsqu'une liste de lecture est affichée.
- ⑧ Indicateur "IN": s'allume lorsqu'un CD est en place.
- ⑨ Indicateur "A": montre le symbole qui indique l'état de fonctionnement de chaque source ou le réglage du contrôle audio.



- Lorsque l'affichage d'horloge est sélectionné, le réglage d'affichage de chaque source sera commuté sur l'affichage d'horloge.
- Si l'élément affiché sélectionné ne possède aucune information, une information alternative s'affiche.
- Si vous sélectionnez "FOLDER NAME" pendant la lecture sur iPod, les noms qui s'affichent varient en fonction des éléments sélectionnés pour la recherche en cours.
- Lorsque le contrôle iPod en mode manuel est utilisé pendant la lecture sur iPod, "iPod MODE" est affiché.
- Lorsqu'il est impossible d'afficher tous les caractères pendant une lecture avec iPod, seul le numéro du fichier dans la liste sera affiché.

Information	Affichage
Titre du morceau	"TITLE****"
Nom du dossier	"FOLDER****"
Nom du fichier	"FILE****"

Sélection de texte pour l'affichage

Les informations affichées changent en fonction de chaque source;

En source tuner

Information	Affichage
Nom du service de programme (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Texte radio (FM)	"RADIO TEXT"
Fréquence (MW, LW)	"FREQUENCY"
Horloge	"CLOCK"

En source CD

Information	Affichage
Titre du disque	"DISC TITLE"
Titre de la piste	"TRACK TITLE"
Temps de lecture & Numéro de piste	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En source fichier audio/ iPod

Information	Affichage
Titre du morceau & Nom d'artiste	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nom d'album & Nom d'artiste	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nom du dossier	"FOLDER NAME"
Nom du fichier	"FILE NAME"
Temps de lecture & Numéro du morceau	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En veille/ source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	"SOURCE NAME"
Horloge	"CLOCK"

Sélectionner le texte

Appuyez sur la touche [DISP].

Réglage des fonctions

Cette section explique comment configurer l'appareil. Vous pouvez régler les fonctions suivantes.

1 Sélectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Les éléments affichés varient en fonction de la source sélectionnée. Consultez la liste des fonctions présentée plus loin.

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Sélectionner la fonction

Tournez la molette [VOL] pour afficher l'élément choisi, puis appuyez sur la molette [VOL].

Répétez cette opération pour sélectionner la fonction à régler.

Appuyez sur la touche [↩] pour revenir à l'élément précédent.

4 Régler la fonction

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner le réglage choisi, puis appuyez sur la molette [VOL].

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↩] pendant au moins 1 seconde.

Fonctions

Légende :

No. Nom de la fonction: "Function name displayed on this unit" ➤ "Réglage 1"* "Réglage 2"...

La fonction sélectionnée est décrite. Le cas échéant, reportez-vous au numéro (No.) indiqué dans la liste des fonctions.



- Les réglages suivis d'un * sont des réglages d'usine.
- Les fonctions suivies de *1 ne sont disponibles que sur le modèle KDC-4547U.
- Les fonctions suivies de *2 ne sont disponibles que sur les modèles KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS> (Réglages)

1 Réglage de l'horloge: "CLOCK ADJ"/"CLOCK ADJUST"

Pour régler l'horloge

1. Tournez la molette [VOL] pour régler les heures.
2. Appuyez sur la molette [VOL] pour confirmer le réglage des heures. L'affichage des minutes clignote.
3. Tournez la molette [VOL] pour régler les minutes.
4. Appuyez sur la molette [VOL] pour confirmer le réglage des minutes.



- Vous pouvez effectuer ce réglage lorsque "TIME SYNC" est réglé sur "OFF".

2 Synchronisation de l'horloge: "TIME SYNC" ➤ "ON"*, "OFF"

Vous pouvez synchroniser les données d'horloge de la station RDS avec celle de cet appareil.

3 Atténuation de la luminosité de l'affichage: "DIMMER SET" ➤ "ON", "OFF"*

Ajuste la luminosité de l'affichage en fonction de l'éclairage ambiant.

4 Défilement du texte: "TEXT SCROLL" ➤ "AUTO", "MANUAL"*

Fait défiler l'affichage de texte du CD, du fichier audio et de la radio.

Sélectionnez AUTO pour le faire défiler automatiquement.

5 Recherche locale: "LOCAL SEEK" ➤ "ON", "OFF"*

Seules les stations dont la réception est bonne seront recherchées en mode de syntonisation automatique. (FM uniquement)

6 Mode de recherche: "SEEK MODE" ➤ "AUTO1"*, "AUTO2", "MANUAL"

Sélectionne le mode de syntonisation de la radio.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"AUTO2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Commande normale manuelle de la syntonisation.

7 Mise en mémoire automatique: "AUTO MEMORY"

Mémorise automatiquement six stations offrant une bonne réception.

Sélectionnez "YES" puis appuyez sur la molette [VOL] pour lancer l'opération de mise en mémoire automatique.



- Ce réglage peut être effectué lorsque "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL" est sélectionné pour l'élément <Commutation de la mémoire mixte pré-réglée>.

8 Réception mono: "MONO SET" ➤ "ON", "OFF"*

Vous pouvez réduire les parasites lorsqu'une émission stéréo est captée en mode monaural. (FM uniquement)

9 Infos: "NEWS SET" ➤ "OFF"*, "0"- "90"

Capte automatiquement le bulletin d'informations lorsqu'il commence. Régler la durée pendant laquelle l'interruption doit être désactivée après le commencement d'un autre bulletin d'informations. Passez de "NEWS 00M" à "NEWS 90M" pour activer cette fonction.

Si un bulletin d'informations commence lorsque cette fonction est activée, "NEWS" s'affiche et les informations sont reçues. Si "20M" a été établi, la réception d'un autre bulletin d'informations ne

commencera pas avant 20 minutes.

Le volume du bulletin d'informations est du même niveau que celui réglé pour les Informations routières.

10 **Fréquence alternative: "AF SET"** ► "ON"*, "OFF"

Si la réception est mauvaise, cette fonction permet de passer automatiquement à une autre fréquence émettant le même programme dans le même réseau RDS mais avec une meilleure réception.

11 **RDS régional: "RDS REG"/"RDS REGIONAL"** ► "ON"*, "OFF"

Détermine si la station ne doit être changée que dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF".

12 **Recherche auto TP: "ATP SEEK"/"AUTO TP SEEK"** ► "ON"*, "OFF"

Lorsque la réception de la station d'informations trafic est mauvaise, une station mieux captée est automatiquement recherchée.

13 **Recherche par sauts*1: "SKIP SEARCH"** ► "0.5%*", "1%", "5%", "10%"

Permet de régler l'ampleur des sauts réalisés avec la fonction <Recherche de morceau sur iPod> (page 13) et <Recherche de morceau> (page 12).

14 **Suppression de la liste de lecture personnalisée*1: "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE"**

Supprime la liste de lecture personnalisée (My Playlist) sauvegardée.

Sélectionnez "YES" puis appuyez sur la molette [VOL] pour supprimer la liste de lecture personnalisée.

15 **Réglage du nom: "AUX NAME"/"AUX NAME SET"** ► "AUX"*, "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", "TV"

Règle l'affichage lorsqu'une source AUX est activée.

<INITIAL SET> (Configuration initiale)

16 **Commutation de la mémoire mixte pré-réglée: "PRESET TYPE"** ► "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL"*, "TYPE MIX"

"TYPE NORM"/"TYPE NORMAL":

1 station peut être associée à 1 touche de pré-réglage dans chacune des 4 bandes (FM1, FM2, FM3, and AM). Ainsi, il est possible de pré-régler jusqu'à 24 stations au total (6 stations x 4 bandes).

"TYPE MIX":

Il est possible d'associer 6 stations aux 6 touches de pré-réglage indépendamment de la bande (FM1, FM2, FM3 et AM). Vous pouvez ainsi rappeler une station pré-réglée sans avoir à changer de bande.

17 **Bip: "KEY BEEP"** ► "ON"*, "OFF"

Active/Désactive l'émission du bip de confirmation des opérations.

18 **Langue russe: "RUSSIAN SET"** ► "ON", "OFF"*

Lorsque cette fonction est activée, les mots suivants sont affichés en russe:

Nom du dossier/ nom du fichier/ titre du morceau/ nom de l'artiste/ nom de l'album

19 **Minuterie d'arrêt: "P-OFF WAIT"** ► "----", "20M"*, "40M", "60M"

Vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille.

L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.

--- : La fonction Minuterie d'arrêt est désactivée.

20M: Coupe l'alimentation au bout de 20 minutes.

40M: Coupe l'alimentation au bout de 40 minutes.

60M: Coupe l'alimentation au bout de 60 minutes.

20 **AUX intégré: "BUILTIN AUX"/"BUILT-IN AUX"** ► "ON1"*, "ON2", "OFF"

Lorsqu'il est activé, la source AUX peut être sélectionnée.

ON1: Reproduit le son de l'appareil externe connecté à la borne AUX lorsque la source AUX est sélectionnée.

ON2: Active la fonction d'atténuation lorsque l'appareil est mis en marche et que la source AUX est sélectionnée.

Désactivez la fonction d'atténuateur lorsque vous écoutez une source extérieure. Cela évite l'apparition de bruit lorsqu'aucun appareil extérieur n'est connecté à la borne AUX.

OFF: Désactive la sélection de la source AUX.

Réglez sur OFF lorsque vous n'utilisez pas la borne AUX.

21 **Lecture CD: "CD READ"** ► "1"*, "2"

Définit le mode de lecture du CD.

Lorsque la lecture d'un CD de format spécial est impossible, réglez cette fonction sur "2" pour forcer la lecture. Certains CD audio risquent d'être illisibles, même réglés sur "2".

En outre, les fichiers audio ne peuvent pas être lus lorsque la fonction est réglée sur "2". Conservez généralement le réglage sur "1".

1 : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les disques audio pendant la lecture des disques.

2 : Force la lecture sous forme de CD audio.

22 **Changement de préamplificateur*2: "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT"** ► "REAR"*, "SUB-W"

Permet de faire passer la préamplification de la sortie arrière ("REAR") à la sortie subwoofer ("SUB-W") et vice-versa.

23 **Sélection de l'enceinte: "SP SELECT"** ► "OFF"*, "5/4", "6*9/6", "OEM"

Permet d'effectuer un réglage précis pour optimiser la valeur du System Q lorsque le type d'enceinte est réglé comme suit;

Type d'enceinte	Affichage
Désactivée	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP 6*9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

Réglage des fonctions

24 Mise à niveau du micrologiciel: "F/W UP xx.xx" ► "MEDIA USB"*, "MEDIA CD"

Permet de mettre le micrologiciel à niveau.
Sélectionnez "YES" et appuyez sur la touche [VOL] pour démarrer la mise à niveau.



- Pour savoir comment mettre à jour le micrologiciel, visitez notre site Web.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/>

<DEMO MODE> (Mode de démonstration)

25 Mode de démonstration: "DEMO MODE" ► "ON"*, "OFF"

Spécifie si la démonstration doit être activée.

<AUDIO CONTROL> (Contrôle audio)

26 Sortie subwoofer*2: "SUB-W SET"/"SUBWOOFER SET" ► "ON"*, "OFF"



- Ce réglage peut être effectué lorsque "SUB-W" est sélectionné dans la fonction <Changement de préamplificateur>.

27 Amplificateur de basses: "BASS BOOST" ► "LV1"*, "LV2", "OFF"

28 System Q: "SYSTEM Q" ► "NATURAL"*, "ROCK", "POPS", "EASY", "TOP 40", "JAZZ", "GAME", "USER"

Permet d'alterner les courbes d'égaliseur préréglées suivantes;
"Natural", "Rock", "Pops", "Easy", "Top 40", "Jazz", "Game", "User setting"



- "USER": s'affiche lorsque vous ajustez les réglages des graves, des fréquences moyennes et des aigus. En cas de modification du réglage du System Q, les valeurs des fréquences graves, moyennes et aiguës remplacent les valeurs du System Q.

29 Réglage du niveau des graves: "BASS LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"

30 Réglage du niveau des fréquences moyennes: "MID LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"

31 Réglage du niveau des aigus: "TRE LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"



- 29 - 31 : Mémoire de tonalité de source : la valeur configurée est mise en mémoire par source.

32 Équilibrage: "BALANCE" ► "L 15" - "R 15"

33 Équilibreur avant-arrière: "FADER" ► "R 15" - "F 15"

34 Réglage du niveau du subwoofer: "SUB-W LEVEL" ► "- 15" - "+ 15"

35 Filtre passe-bas du subwoofer: "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" ► "85", "120", "160", "THROUGH"(OFF)*

36 Phase du subwoofer: "PHASE" ► "REV"/"REVERSE"(180°), "NORM"/"NORMAL"(0°)*



- 34 - 36 : Ces réglages peuvent être effectués lorsque "ON" est sélectionné pour l'élément <Sortie subwoofer>.
- 36 : Ce réglage peut être effectué lorsqu'un réglage autre que "THROUGH" est sélectionné pour l'élément <Filtre passe-bas du subwoofer>.

37 Supreme: "SUPREME" ► "ON"*, "OFF"

Technologie d'extrapolation et supplément avec algorithme propriétaire, la gamme haute-fréquence qui est coupée lors de l'encodage à débit binaire faible (moins de 128Kbps, la fréquence d'échantillonnage est de 44,1 kHz).

La compensation est optimisée pour chaque format de compression (AAC, MP3 ou WMA) et traité en fonction du débit.

L'effet est négligeable pour la musique codée avec un taux de transfert élevé ou variable ou dont la gamme de hautes fréquences est réduite.

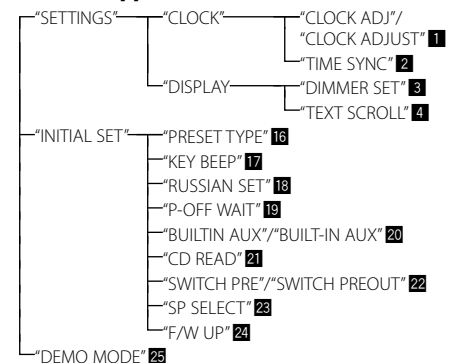
Peut être réglé avec une source de fichier audio du CD/USB (sauf iPod).

38 Compensation du volume: "VOL OFFSET"/"VOLUME OFFSET" ► "- 8" - "±0" (Lorsque la source AUX est sélectionnée: "- 8" - "+8")

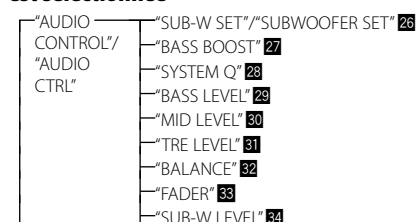
Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.

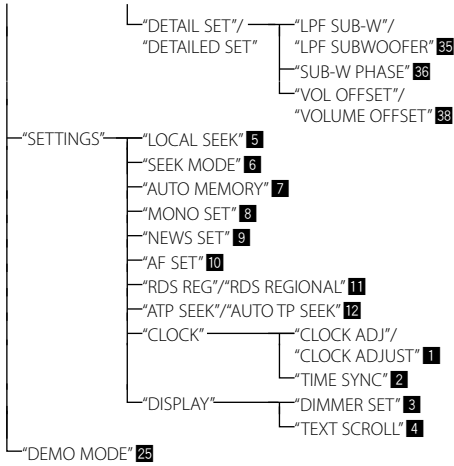
<Function List> (Liste des fonctions)

Fonctions apparaissant en mode veille

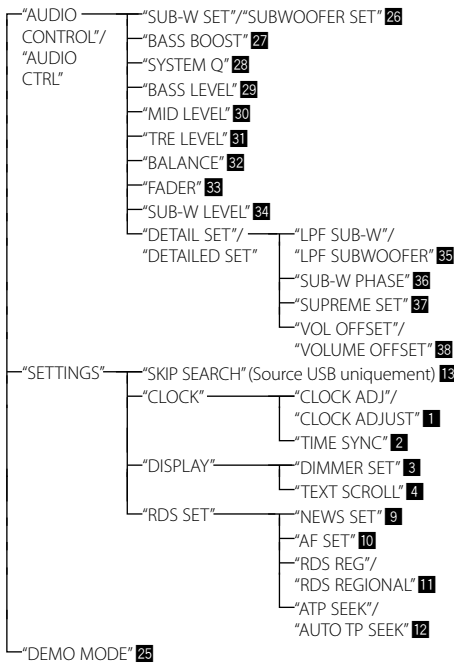


Fonctions apparaissant lorsque la source tuner est sélectionnée

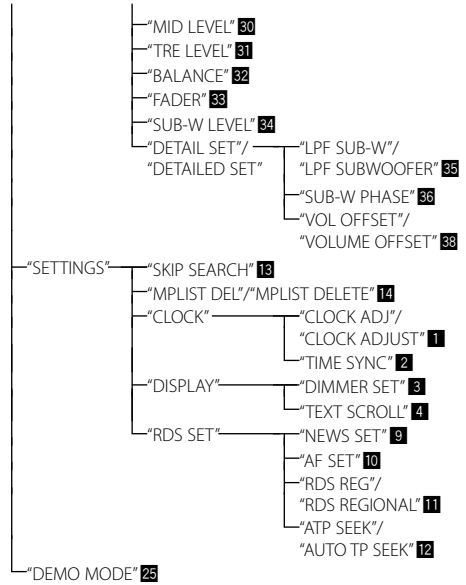
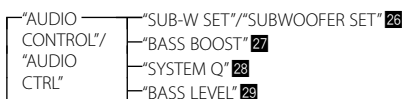




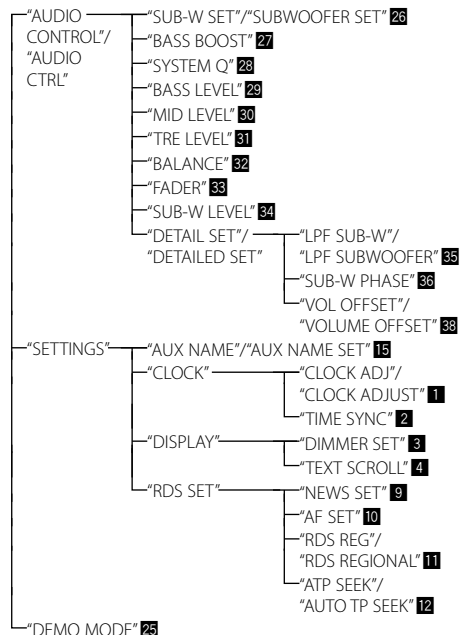
Fonctions apparaissant lorsque la source CD et fichier audio est sélectionnée



Fonctions apparaissant lorsque la source iPod est sélectionnée



Fonctions apparaissant lorsque la source AUX est sélectionnée



Fonctionnement des disques audio/fichiers audio

Fonction de lecture

Répéter la lecture

Appuyez sur la touche [4].

En appuyant sur cette touche alors qu'un CD est en cours de lecture, vous passez du mode Répétition de piste ("TRAC REPEAT"/"TRACK REPEAT") à Répétition désactivée ("REPEAT OFF") et vice-versa.

En appuyant sur cette touche alors qu'un fichier audio est en cours de lecture, vous passez tour à tour du mode Répétition de fichier ("FILE REPEAT") au mode Répétition de dossier ("FOLD REPEAT"/"FOLDER REPEAT") et à Répétition désactivée ("REPEAT OFF").

Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche [3].

Lance la lecture aléatoire de la musique sur le disque ou du dossier.

Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'indication "DISC RANDOM"/"FOLD RANDOM"/"FOLDER RANDOM" est affichée.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler la lecture aléatoire.

Lecture par balayage

Appuyez sur la touche [2].

Lit successivement le début des pistes du disque ou du dossier.

Lorsque la fonction de lecture par balayage est activée, l'indication "TRAC SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN" est affichée.

Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, les morceaux sont lus en mode normal, à commencer par le morceau en cours d'écoute.

Fonctions du modèle KDC-4547U associées à iPod

Lecture aléatoire

Tous les morceaux de l'iPod sont lus au hasard.

Appuyez sur la touche [3] pendant au moins 1 seconde.

Cette touche permet d'activer la lecture aléatoire ("ALL RANDOM") et de la désactiver ("RANDOM OFF").



- La durée d'activation de la fonction de lecture aléatoire peut varier en fonction du nombre de morceaux présents dans l'iPod.
- Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'iPod passe en mode de recherche par "songs". Ce paramètre ne sera pas modifié par la suite, même si la fonction de lecture aléatoire est désactivée par la suite.
- Si le paramètre de recherche est modifié alors que la fonction de lecture aléatoire est activée, cette fonction est désactivée et les morceaux correspondant au paramètre recherché sont lus au hasard.

Fonctions associées à la source Fichier audio/ CD

Recherche de morceau

Pour sélectionner les morceaux que vous souhaitez écouter et qui se trouvent sur le périphérique ou sur le support en cours d'utilisation.

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [Q].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

Le nom du fichier audio en cours de lecture apparaît.

2 Rechercher un morceau

Fichier audio

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les dossiers/fichiers	Tournez la molette [VOL].
Recherche par sauts*	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].
Sélection de dossier/fichier	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour au dossier précédent	Appuyez sur la touche [↶].
Retour au dossier racine	Appuyez sur la touche [BAND].

Si "<" ou ">" est affiché à côté du nom de dossier affiché, cela signifie que ce dossier est précédé ou suivi d'un autre dossier.

Source CD

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les pistes	Tournez la molette [VOL].
Sélection de piste	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour à la première piste	Appuyez sur la touche [BAND] avant de sélectionner une piste.

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [↶] pendant au moins 1 seconde.



- Recherche par sauts: le nombre de morceaux qui seront sautés est défini par un pourcentage du nombre total de morceaux dans la liste sélectionnée. Définissez ce pourcentage à l'aide de la fonction "SKIP SEARCH" dans le <Réglage des fonctions> (page 8). Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 3 secondes pour passer 10% des morceaux indépendamment du réglage effectué.
- * Cette opération ne peut être réalisée qu'avec les fichiers enregistrés dans la base de données créée à l'aide du programme Music Editor de KENWOOD.

Fonctions du modèle KDC-4547U associées à iPod

Recherche de morceau sur iPod

Rechercher la chanson que vous désirez écouter (sur un iPod).

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [**Q**].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

2 Rechercher un morceau

Type d'opération	Opération
Mouvement entre les éléments	Tournez la molette [VOL].
Recherche par sauts	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].
Sélection de l'élément	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour à l'élément précédent	Appuyez sur la touche [↶].
Revenir au menu supérieur	Appuyez sur la touche [BAND].
Recherche alphabétique	Appuyez sur la touche [Q]. Consultez la section suivante, <Recherche alphabétique>.

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [**↶**] pendant au moins 1 seconde.



- Recherche par sauts: le nombre de morceaux qui seront sautés est défini par un pourcentage du nombre total de morceaux dans la liste sélectionnée. Définissez ce pourcentage à l'aide de la fonction "SKIP SEARCH" dans le <Réglage des fonctions> (page 8). Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 3 secondes pour passer 10% des morceaux indépendamment du réglage effectué.
- Si aucun des caractères qui forment le nom de la chanson ne peut être affiché, le nom du paramètre de recherche et le numéro du morceau sont affichés.

Éléments	Affichage	Éléments	Affichage
Listes de lecture	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistes	"ART****"	Genres	"GEN****"
Albums	"ALB****"	Compositeurs	"COM****"
Morceaux	"PRGM****"		

Fonctions du modèle KDC-4547U associées à iPod

Recherche alphabétique

Vous pouvez sélectionner un morceau par ordre alphabétique. Cette fonction permet de rechercher des morceaux dont le titre contient le(s) caractère(s) spécifié(s) dans la liste de recherche sélectionnée (par artiste, album, etc.).

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [**Q**].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

2 Entrer en mode de recherche alphabétique

Appuyez sur la touche [**Q**].

L'indication "SEARCH <_ _ _>" s'affiche.

3 Sélectionner le caractère à chercher

Type d'opération	Opération
Sélectionner les caractères	Tournez la molette [VOL].
Déplacer le curseur pour positionner le caractère	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Vous pouvez saisir jusqu'à 3 caractères.

4 Confirmer le caractère sélectionné

Appuyez sur la molette [VOL].

Lancez la recherche. Une fois la recherche terminée, le mode de recherche de morceau est activé à nouveau, à partir du dernier caractère sélectionné.

Annulation du mode de recherche par lettre de l'alphabet

Appuyez sur la touche [**↶**] pendant au moins 1 seconde.



- La durée de la recherche par lettre de l'alphabet peut varier en fonction du nombre de morceaux ou de listes de lecture présent(e)s dans l'iPod.
- Pour chercher un caractère autre qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, saisissez "*" à l'emplacement du premier caractère. Dans ce cas, vous ne pouvez saisir aucun caractère à l'emplacement du deuxième et du troisième caractères.
- Si le premier caractère commence par un article, comme "a", "an", ou "the" il sera considéré en mode de recherche alphabétique, la recherche ne prendra pas en compte cet article.

Fonctionnement des disques audio/fichiers audio

Fonctions du modèle KDC-4547U associées à iPod

Liste de lecture personnalisée pour iPod

Vous permet d'enregistrer vos morceaux favoris dans la liste de lecture de cet appareil. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 morceaux dans la liste de lecture.

Enregistrer des morceaux dans la liste de lecture

1 Jouer le morceau que vous souhaitez enregistrer

Appuyez sur les touches [BAND], [◀] et [▶].

Pour sélectionner le morceau que vous souhaitez écouter, reportez-vous à <Recherche de morceau sur iPod>.

2 Enregistrer le morceau

Appuyez sur la touche [5] pendant au moins 2 secondes.

L'indication "## STORED (numéro d'enregistrement)" s'affiche. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 morceaux.



- Créez cette liste de lecture à partir des morceaux emmagasinés dans un seul iPod. Si vous essayez d'enregistrer un morceau inclus dans un autre iPod, l'indication "NO INFO" s'affiche suivie de "MPLIST DELETE". Si vous souhaitez supprimer la liste de lecture, tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES" puis appuyez sur la molette [VOL].
- Les morceaux affichés en mode de recherche de morceau peuvent être enregistrés de la même façon. Pour apprendre à utiliser la fonction de recherche de morceau, reportez-vous à <Recherche de morceau sur iPod> (page 13).
- Si vous essayez d'enregistrer un onzième morceau, l'indication "MEMORY FULL" s'affiche. Pour enregistrer ce morceau, vous devez en supprimer un autre de la liste.
- N'enregistrez pas les podcasts. Il se peut que des morceaux que vous ne vouliez pas enregistrer soient enregistrés ou que la lecture ne fonctionne pas correctement.

Reproduction des morceaux de la liste de lecture

1 Afficher la liste de lecture

Appuyez sur la touche [5].

L'indication "MY PLAYLIST" s'affiche.

2 Lire les morceaux de la liste de lecture

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner le morceau que vous souhaitez écouter, puis appuyez sur la molette [VOL].



- Si vous éteignez l'appareil, la lecture des morceaux de la liste de lecture cesse.
- Si la fin d'une chanson ne comporte pas un intervalle de silence d'au moins une seconde, elle ne sera pas lue.
- La lecture aléatoire ne peut pas être lancée si un morceau de la liste est en cours de lecture.

Supprimer un morceau de la liste de lecture

1 Tournez la molette [VOL] pour afficher le morceau que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 2 secondes.

2 Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "ONE" (Un) ou "ALL" (Tous), puis appuyez sur la molette [VOL].

Sélectionner "DELETE ALL" vous permet de supprimer l'ensemble des morceaux.

3 Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES", puis appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "COMPLETED" s'affiche.



- Vous pouvez aussi supprimer l'ensemble des morceaux de la liste de lecture en sélectionnant "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE", tel qu'indiqué à la section <Réglage des fonctions> (page 8).

Fonctions du modèle KDC-4547U associées à iPod

Mode de contrôle manuel de l'iPod

Ce mode vous permet de contrôler un iPod à partir de l'iPod.

Appuyez sur la touche [1].

Appuyer sur cette touche permet d'activer ("HANDS ON") ou de désactiver ("HANDS OFF") le mode de contrôle manuel de l'iPod.



- En mode de contrôle manuel iPod, ce dernier ne peut pas être commandé à partir de cet appareil.
- Ce mode n'est pas compatible avec l'affichage de données sur le morceau. L'affichage indiquera "Pod MODE".
- Ce mode peut être utilisé avec n'importe quel iPod conforme à la fonction de contrôle iPod.

Fonctionnement du tuner

PTY (Type de Programme)

Sélection du type de programme ci-dessous et recherche d'une station.

Type de programme	Affichage	Type de programme	Affichage
Discours	"SPEECH"	Autres musiques	"OTHER M"
Musique	"MUSIC"	Météo	"WEATHER"
Informations	"NEWS"	Finance	"FINANCE"
Affaires courantes	"AFFAIRS"	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
Information	"INFO"	Affaires sociales	"SOCIAL"
Sport	"SPORT"	Religion	"RELIGION"
Éducation	"EDUCATE"	Appels auditeurs	"PHONE IN"
Théâtre	"DRAMA"	Voyage	"TRAVEL"
Culture	"CULTURE"	Loisirs	"LEISURE"
Science	"SCIENCE"	Musique Jazz	"JAZZ"
Divers	"VARIED"	Musique Country	"COUNTRY"
Musique Pop	"POP M"	Musique Nationale	"NATION M"
Musique Rock	"ROCK M"	Musique Rétro	"OLDIES"
Musique d'ambiance	"EASY M"	Musique Folk	"FOLK M"
Musique classique légère	"LIGHT M"	Documentaire	"DOCUMENT"
Musique classique sérieuse	"CLASSICS"		

- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
Musique: Élément en caractères noirs.
Discours: Élément en caractères blancs.

1 Entrer en mode PTY

Appuyez sur la touche [Q].

En mode PTY, l'indicateur "Q" est activé. (KDC-4547U uniquement)

2 Sélectionner le type de programme

Tournez la molette [VOL].

3 Rechercher la station du type de programme sélectionné

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

4 Sortir du mode PTY

Appuyez sur la touche [↵].



- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.
- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.

Préréglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touches préréglées et le rappeler rapidement.

Préréglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à préréglé

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 15).

2 Préréglage du type de programme

Appuyez sur la touche [1] — [6] de votre choix pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme préréglé

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 15).

2 Rappeler le type de programme

Appuyez sur la touche [1] — [6] de votre choix.

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du type de programme comme suit;

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 15).

2 Entrer en mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [Q].

3 Sélectionner la langue

Tournez la molette [VOL].

4 Quitter le mode de changement de langue

Appuyez sur le bouton [VOL].

Appendice

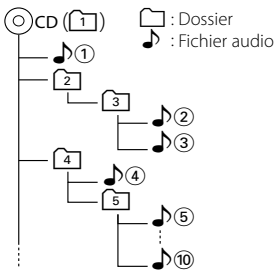
À propos des fichiers audio

- **Fichier audio reproductible**
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Supports de disque compatibles**
CD-R/RW/ROM
- **Formats de fichiers de disques compatibles**
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
- **Périphériques USB compatibles**
Classe de stockage de masse USB
- **Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles**
FAT16, FAT32
- **Modèle d'iPod reproductible**
KDC-4547U

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

Ordre de lecture des fichiers audio

Dans l'exemple de l'arborescence de dossiers et de fichiers ci-dessous, les fichiers sont reproduits dans l'ordre de ① à ⑩.



Vous pouvez consulter le manuel relatif aux fichiers audio qui se trouve sur le site www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/. Dans ce manuel en ligne, vous trouverez des informations et des remarques détaillées qui ne sont pas fournies dans le présent manuel. Veuillez à consulter aussi ce manuel en ligne.

iPod/iPhone pouvant être connectés à cet appareil

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Mettre le logiciel iPod/iPhone à jour avec la dernière version disponible.
- Tout au long de ce mode d'emploi, le mot "iPod" désigne un iPod ou iPhone connecté par câble iPod* (accessoire en option).

* Non supporté par le modèle KCA-iP500.

Une liste des câbles de connexion compatibles iPod et iPhone se trouve sur notre site internet.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier.
Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. En changeant le paramètre de recherche, le titre correct etc. s'affichera.
- Il n'est pas possible d'utiliser iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

À propos du périphérique USB

- Dans le présent manuel, l'expression "périphérique USB" s'utilise aussi pour les mémoires flash et les lecteurs audio numériques avec connecteur USB.
- Quand le périphérique USB est connecté à cet appareil, celui-ci peut être rechargé, pourvu que cet appareil soit mis sous tension.
- Placer le périphérique USB de façon à ce qu'il ne gêne pas la conduite du véhicule.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multcartes.
- Effectuer des sauvegardes des fichiers audio utilisés avec cet appareil. Les fichiers risquent d'être effacés selon les conditions de fonctionnement du dispositif USB.
Aucune compensation ne sera accordée pour les torts consécutifs à l'effacement de données enregistrées.
- Aucun périphérique USB n'est fourni avec cet appareil. Vous devez acheter un périphérique USB disponible dans le commerce.
- Pour la connexion du périphérique USB, l'utilisation du CA-U1EX (option) est recommandée.
Le bon fonctionnement de la lecture n'est pas garanti lorsqu'un autre câble que le câble compatible USB est utilisé. La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.

À propos de "KENWOOD Music Editor"

- Cet appareil prend en charge le programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" ou supérieure
- Lorsque vous utilisez les fichiers audio associés aux informations de la base de données du programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la <Recherche de morceau> (page 12).
- Dans ce manuel, l'expression "Music Editor media" désigne un dispositif qui contient des fichiers audio associés aux informations de la base de données ajoutées par le programme Music Editor de KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" est disponible sur le site Web suivant:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Pour en savoir plus sur le programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", veuillez consulter le site Web ci-dessus ou bien l'aide du programme.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

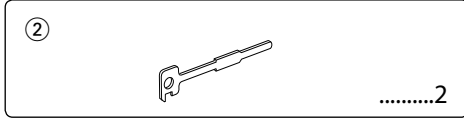
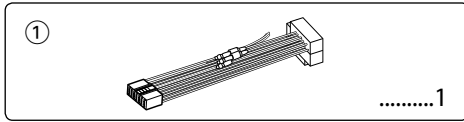
Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Accessoires/Procédure d'installation

Accessoires



Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
2. Effectuez correctement la connexion des câbles de sortie et d'entrée de chaque appareil.
3. Connectez le câble au câblage électrique.
4. Prenez le connecteur B sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage électrique à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne \ominus de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

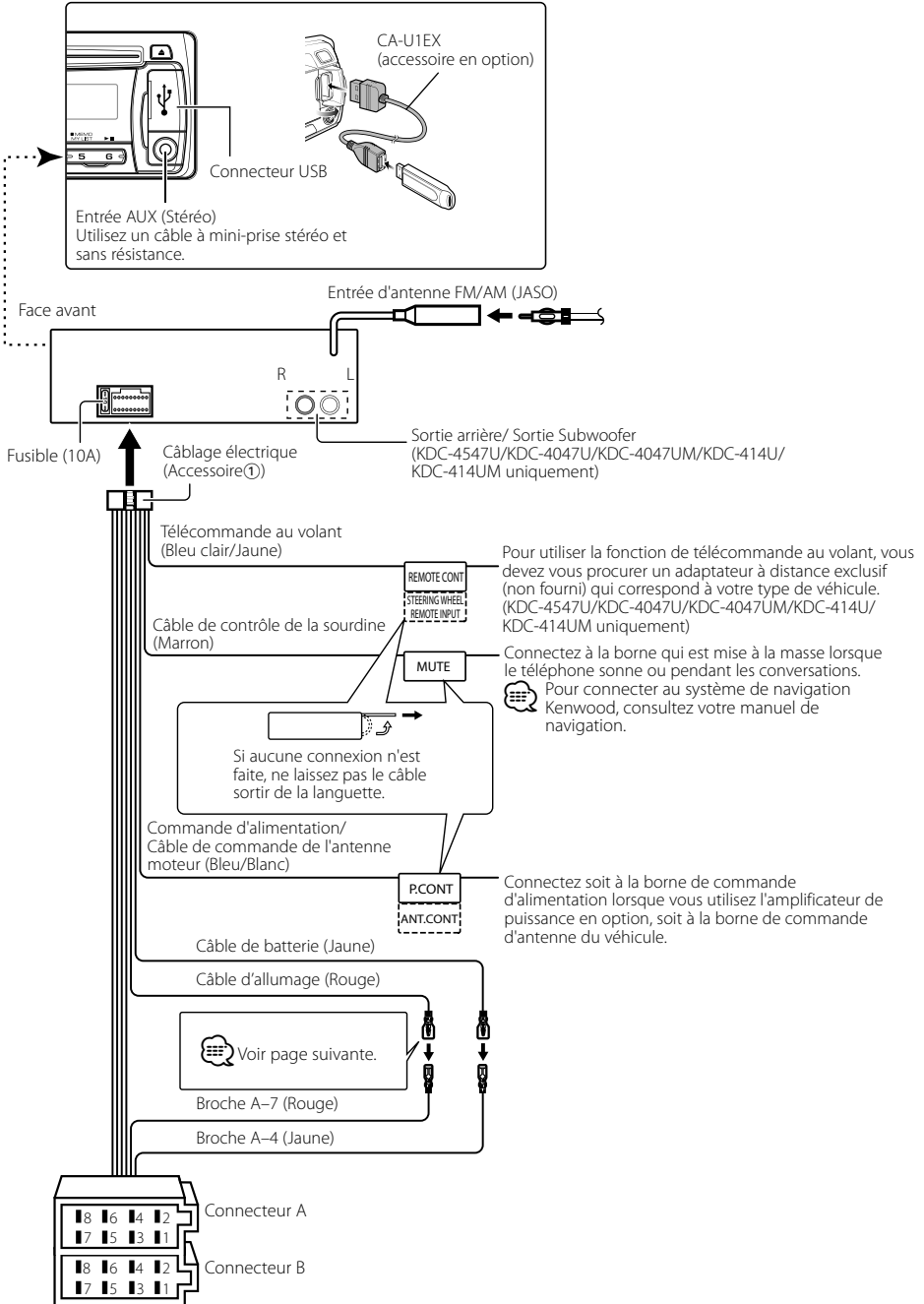


- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- Si l'appareil ne parvient pas à se mettre sous tension (le message "PROTECT" s'affiche), cela est peut être dû à un court-circuit au niveau du cordon d'enceinte ou à un contact entre ce dernier et le châssis du véhicule, ce qui a pu activer la fonction de protection. Le câble des enceintes doit donc être vérifié.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient

verrouillées.

- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
- Utilisez un connecteur de conversion disponible dans le commerce si le connecteur n'est pas adapté à celui du véhicule.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Si la console est équipée d'un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif \ominus pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

Connexion des câbles aux bornes



Connexion des câbles aux bornes

Guide des fonctions des connecteurs

Nombres de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

▲ AVERTISSEMENT

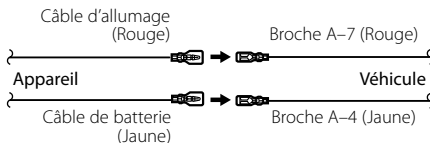
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du câblage électrique est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration.

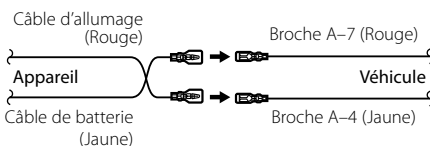
Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules

Volkswagen.

- [1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.

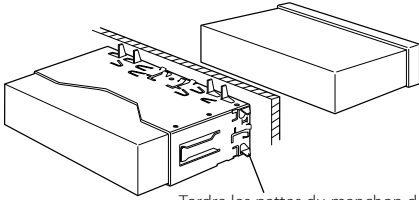


- [2] La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



Installation/Retrait de l'appareil

Installation



Tordre les pattes du manchon de montage avec un tournevis ou un outil similaire et fixer.



- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

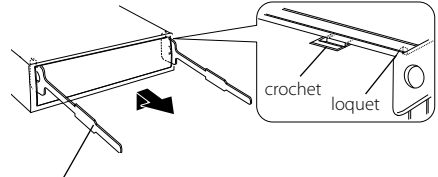


AVERTISSEMENT

Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas la partie métallique de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.

Retrait du cadre en caoutchouc dur

- Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



Accessoire②
Outil de démontage

- Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

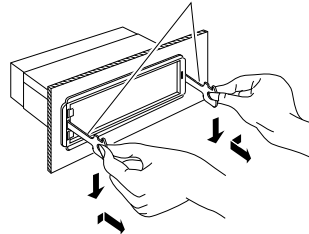


- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

Retrait de l'appareil

- Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> puis retirez le cadre en caoutchouc dur.
- Retirez la façade.
- Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.
- Poussez l'outil de retrait vers le bas tout en appuyant, et retirez à moitié l'appareil.

Accessoire②



- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l'outil de démontage.
- Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Guide de dépannage

Certaines fonctions de cet appareil peuvent être désactivées lorsque certains réglages sont effectués sur l'appareil.

- ! Impossible de régler le subwoofer.**
- ! Impossible de configurer le filtre passe-bas.**
- ! Aucune sortie émise par le subwoofer.**
 - ▶ La fonction <Sortie subwoofer> du <Réglage des fonctions> (page 8) n'est pas activée.
 - ▶ La pré-sortie n'est pas réglée sur subwoofer.
 - ☞ "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" dans le <Réglage des fonctions> (page 8)

- ! Impossible de régler la phase du subwoofer.**
 - ▶ Le filtre passe-bas du subwoofer est réglé sur "THROUGH". ☞ "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" dans le <Réglage des fonctions> (page 8)

- ! La fonction de minuterie d'arrêt ne marche pas.**
 - ▶ <Quitter le mode de démonstration> (page 4) n'a pas été sélectionné.

- ! Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de cet appareil diffère du nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de l'iPod.**
 - ▶ Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n'est pas prise en charge.

- ! Impossible de régler le volume.**
 - ▶ L'appareil est réglé sur le mode de recherche de morceau. ☞ Annulez le mode de recherche de morceau. (page 12)
 - ▶ Cet appareil est réglé sur le mode de réglage des fonctions. ☞ Annulez le mode de réglage des fonctions. (page 8)

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Généralités

- ? Le signal sonore de contrôle d'opération (bip) ne retentit pas.**
 - ✓ La sortie de préampli est en cours d'utilisation.
 - ☞ La tonalité de touche ne peut être émise par le jack de préampli.

Source tuner

- ? La réception radio est mauvaise.**
 - ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
 - ☞ Sortez l'antenne complètement.

En source disque

- ? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.**
 - ✓ Le disque spécifié est très sale.
 - ☞ Nettoyez le CD en vous reportant au paragraphe relatif au nettoyage des CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
 - ✓ Le disque est très rayé.
 - ☞ Essayez un autre disque.

En source de fichier audio

- ? Le son saute quand un fichier audio est reproduit.**
 - ✓ Le support est égratigné ou sale.
 - ☞ Nettoyez le support en vous reportant au paragraphe relatif au nettoyage des CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
 - ✓ Les conditions d'enregistrement sont mauvaises.
 - ☞ Réenregistrez le support ou utilisez un autre support.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

TOC ERROR:	Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.	NA DEVICE:	<ul style="list-style-type: none">• Un dispositif USB incompatible est connecté.• La connexion à l'iPod a échoué.⇨ Vérifier que l'iPod connecté est un iPod supporté. Voir <À propos des fichiers audio> (page 16) pour obtenir des informations sur les iPod supportés.
ERROR 05:	Le disque est illisible.	NO MUSIC/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none">• Le dispositif USB connecté contient des fichiers audio illisibles.• Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire.
ERROR 99:	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. <ul style="list-style-type: none">⇨ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le code d'erreur "ERROR 99" ne disparaît pas, consultez votre centre de service après-vente le plus proche.	USB ERROR:	Un problème peut être survenu sur le périphérique USB connecté. <ul style="list-style-type: none">⇨ Retirez le périphérique USB, puis mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Si le même affichage se répète, utiliser un autre périphérique USB.
IN (clignote):	Le lecteur CD ne marche pas correctement. <ul style="list-style-type: none">⇨ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.	iPod ERROR:	La connexion à l'iPod a échoué. <ul style="list-style-type: none">⇨ Enlevez le périphérique USB, puis reconnectez-le.⇨ Vérifiez que le logiciel de l'iPod soit de la version la plus récente.
PROTECT:	Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée. <ul style="list-style-type: none">⇨ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation. Si le code "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de réparation le plus proche.	USB REMOVE:	Le mode Enlever a été sélectionné pour le périphérique USB/iPod. Vous pouvez enlever le périphérique USB/iPod en toute sécurité.
NA FILE:	Le format du fichier audio lu n'est pas supporté par cette unité.		
COPY PRO:	Un fichier interdit de copie a été lu.		
READ ERROR:	Le système de fichier du dispositif USB connecté est cassé. <ul style="list-style-type: none">⇨ Copier les fichiers et les dossiers pour le périphérique USB de nouveau. Si le message d'erreur est toujours affiché, initialiser le dispositif USB ou utiliser un autre dispositif USB.		
NO DEVICE:	Le dispositif USB est sélectionné en tant que source bien qu'aucun dispositif USB ne soit connecté. <ul style="list-style-type: none">⇨ Changez de source en utilisant n'importe quelle source autre qu'USB. Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.		

Caractéristiques techniques

Section tuner FM

- Bandes de fréquences (espacement de 50 kHz)
 - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilité utilisable (S/B = 26dB)
 - : 1 μ V/75 Ω
- Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46dB)
 - : 2,5 μ V/75 Ω
- Réponse en fréquence ($\pm 3,0$ dB)
 - : 30 Hz – 15 kHz
- Taux de Signal/Bruit (MONO)
 - : 63 dB
- Séparation stéréo (1 kHz)
 - : 40 dB

Section tuner MW

- Bandes de fréquences (espacement de 9 kHz)
 - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilité utile (S/B = 20dB)
 - : 36 μ V

Section tuner LW

- Bande de fréquences
 - : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilité utile (S/B = 20dB)
 - : 57 μ V

Section Disque Compact

- Diode laser
 - : GaAlAs
- Filtre numérique (D/A)
 - : 8 fois suréchantillonnage
- Convertisseur D/A
 - : 24 Bit
- Vitesse de rotation
 - : 500 – 200 t/min. (CLV)
- Pleurage et scintillement
 - : Non mesurables
- Réponse en fréquence (± 1 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Distorsion harmonique totale (1 kHz)
 - : 0,01 %
- Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
 - : 105 dB
- Gamme dynamique
 - : 93 dB
- Décodage MP3
 - : Compatible avec le format MP3 1/2
- Décodeur WMA
 - : Compatible Windows Media Audio
- Décode AAC
 - : Fichiers AAC-LC "m4a"

Interface USB

- Standard USB
 - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Courant d'alimentation maximum
 - : 500 mA
- Système de fichiers
 - : FAT16/32
- Décodage MP3
 - : Compatible avec le format MP3 1/2
- Décodeur WMA
 - : Compatible Windows Media Audio
- Décode AAC
 - : Fichiers AAC-LC "m4a"

Section audio

- Puissance de sortie maximum
 - : 50 W x 4
- Puissance de sortie (DIN 45324, +B=14,4V)
 - : 30 W x 4
- Impédance d'enceinte
 - : 4 – 8 Ω
- Action en tonalité
 - Graves : 100 Hz ± 8 dB
 - Moyennes : 1 kHz ± 8 dB
 - Aiguës : 10 kHz ± 8 dB
- Niveau de préamplification/charge (CD) (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : 2000 mV/10 k Ω
- Impédance du préamplificateur (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : $\leq 600 \Omega$

Entrée auxiliaire

- Réponse en fréquence (± 3 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Tension maximum d'entrée
 - : 1200 mV
- Impédance d'entrée
 - : 10 k Ω

Généralités

- Tension de fonctionnement (entre 11 et 16V)
 - : 14,4 V
- Consommation de courant maximale
 - : 10 A
- Dimensions d'installation (L x H x P)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- Poids
 - : 1,3 kg

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.